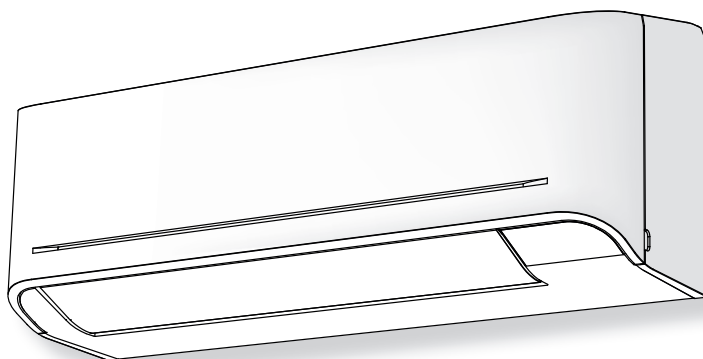


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32 or R410A
INVERTER



ČESKY

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-B05, 07, 10, 13, 16E2KVG-E

RAS-18, 24E2KVG-E

Outdoor unit

RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18, 24E2AVG-E

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

■ Varovné signály na klimatizační jednotce

Varovné signály	Popis
 CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU Před operací otevřete servisní ventily, jinak by mohlo dojít k výbuchu.

- Uchovávejte tento návod, kde jej operátor může snadno najít.
- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.
- Preventivní opatření zde popsaná jsou klasifikována jako NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ. Obě obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti. Nezapomeňte důsledně dodržovat všechna preventivní opatření.

NEBEZPEČÍ

- Neinstalujte, neopravujte, neotvírejte ani neodstraňujte kryt zařízení. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Pokud potřebujete takový úkon provést, požádejte o to svého dodavatele nebo technika.
- Vypnutí napájení přístroje nezabrání případnému zásahu elektrickým proudem.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy o elektroinstalacích.
- Součástí pevné elektroinstalace musí být zařízení pro odpojení od zdroje napájení, se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm u všech pólů.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Aby nedošlo k požáru, výbuchu nebo zranění, neprovozujte jednotku, jsou-li v její blízkosti detekovány škodlivé plyny (např. hořlavé nebo žíravé).

VAROVÁNÍ

- Nevystavujte své tělo delší dobu přímému proudu studeného nebo teplý vzduchu.
- Nevkládejte do vzduchového vstupu/výstupu prsty ani žádné předměty.
- Pokud je zřetelné jakékoliv neobvyklé chování zařízení (pach spalovaného materiálu, atd.), vypněte klimatizační zařízení a odpojte napájecí zdroj nebo vypněte jistič přístroje.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí), které mají snížené fyzické, senzorické nebo psychické schopnosti, či nedostatek zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod přímým dozorem nebo nedostávají pokyny o používání od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Klimatizační zařízení musí být instalováno, udržováno, opravováno a odstraňováno pouze kvalifikovaným instalátérem nebo kvalifikovaným servisním technikem. Je-li potřeba provést kteroukoli z těchto operací, požádejte kvalifikovaného instalátéra nebo kvalifikovaného servisního technika, aby je pro vás vykonal.
- Děti je zapotřebí hlídat, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Nepoužívejte žádné chladivo lišící se od specifikovaného (R32) ať pro doplnění nebo pro výměnu. V opačném případě se může v chladicím oběhu generovat abnormálně vysoký tlak, což může způsobit poruchu nebo explozi produktu nebo tělesné zranění.
- Pro urychlení procesu odmrazování nebo k čištění nepoužívejte jiné prostředky než ty, které jsou doporučené výrobcem.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržité provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohřívače).
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
- Neporazíte a nespalujte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teplu, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.
- Přístroj a potrubí se instalují, provozují a ukládají v místnosti o ploše podlahy přesahující $A_{\min}$ m².

Jak získáme $A_{\min}$ m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$

M je náplň chladiva v zařízení v kg. h_0 je instalační výška zařízení v m: 0,6 m. pro stojící na podlaze/1,8 m. pro montované na stěny/1,0 m. pro montované na okna/2,2 m. pro stropní.

(Doporučená instalační výška pro tato zařízení je 2,5 m.)

UPOZORNĚNÍ

- Neomývejte zařízení vodou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte klimatizační zařízení pro jiné účely, například pro ošetření potravin, k chovu zvířat, atd.
- Na vnitřní/venkovní jednotku zařízení nestoupejte, ani na něj nic nepokládejte. Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození jednotky.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra, protože může dojít k poranění.
- Před vyčištěním zařízení vypněte hlavní spínač nebo obvodový jistič.
- Pokud nebude klimatizační zařízení delší čas používáno, vypněte z bezpečnostních důvodů hlavní vypínač nebo jistič.
- Doporučujeme, aby v případě, že bude zařízení v provozu dlouhodobě, prováděl údržbu schválený specialista.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, způsobené nedodržením popisů v tomto návodu.

1 DISPLEJ VNITŘNÍ JEDNOTKY

- ② ①
 - ③ ④ ⑤
- ① ECO (Bílá)
② Přístup k Wi-Fi (Bílá) *
③ Hi POWER (Bílá)
④ Časovač (Bílá)
⑤ Provozního režimu (Bílá)

- Jas displeje lze upravit, postupujte podle ⑭.
- * Je požadován adaptér pro připojení k bezdrátové síti LAN, který je k dispozici jako příslušenství.

2 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ PŘED POUŽITÍM

Příprava filtrů

- Otevřete mřížku vstupního vzduchového otvoru a vyjměte vzduchové filtry.
- Připojte filtry. (viz podrobnosti na Návod k Instalaci).

Instalace baterií (při použití bezdrátového provozu)

- Sejměte posuvný kryt.
- Vložte 2 nové baterie (typ AAA) a dodržte přitom jejich polaritu umístění (+) a (-) pólů.

Nastavení hodin

- Stiskněte hrotem tužky. Jestliže kontrolka času bliká, přejděte na další krok 2.

- Stiskněte nebo [vypnuto] nastavíte.

- Stiskněte : Nastavte časovač.

Vynulování dálkového ovladače

- Stiskněte hrotem tužky nebo
1. Vyjměte baterii.

2. Stiskněte .
3. Vložte baterii.

3 SMĚR PRŮTOKU VZDUCHU

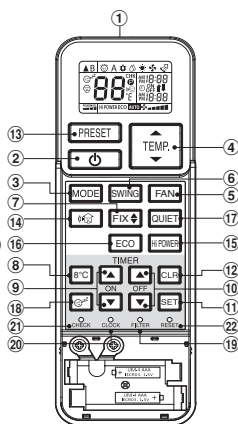
1	Stiskněte : Přesuňte žaluzie do požadované svislé polohy.	
2	Stiskněte : Swing vzduchu automaticky a znovu stiskněte tlačítko pro zastavení.	
3	Nastavení ve vodorovném směru je nutné provést ručně.	

Poznámka:

- Nepohybuje žaluzií ručně pomocí ostatních.
- Žaluzie může zaujmout polohu automaticky přechodem do provozního režimu.

4 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- Vysílač infračerveného signálu
- Tlačítko start/stop
- Tlačítko výběru režimu (MODE)
- Tlačítko teploty (TEMP)
- Tlačítko rychlosti ventilátoru (FAN)
- Tlačítko naklápění žaluzie (SWING)
- Tlačítko nastavení žaluzií (FIX)
- 8°C vymrznutí domácnosti (8°C)
- Tlačítka časového spínače zapnutí (ON)
- Tlačítko časového spínače vypnutí (OFF)
- Nastavovací tlačítko (SET)
- Tlačítko vymazat (CLR)
- Tlačítko paměti a přednastavení (PRESET)
- Tlačítko tichý chod (SILENT)
- Tlačítko vysokého výkonu (Hi POWER)
- Tlačítko ekonomického režimu (ECO)
- Tlačítko tichého režimu (QUIET)
- Tlačítko režimu komfortní spánku (COMFORT SLEEP)
- Tlačítko vynulování filtru (FILTER)
- Tlačítko Nastavit hodiny (CLOCK)
- Kontrolní tlačítko (CHECK)
- Tlačítko vynulování (RESET)



Poznámka:

- Dodané dálkové ovládání je bezdrátové, rovněž ho lze použít jako kabel. V případě potřeby viz kapitola "Jak zapojit dálkové ovládání do režimu provozu s kabelem", která se nachází v pokynech pro instalaci.
- Při odpojení napájení klimatizační jednotky při použití kabelu se dálkové ovládání vrátí do počátečního stavu (PŘEDNASTAVENÍ, ČASOVAČ a HODINY se vrátí do počátečního stavu).

5 TICHÝ CHOD



Udržujte venkovní jednotku v tichém chodu, aby jste zajistili sobě nebo sousedům klidný spánek. Pomocí této funkce lze optimalizovat kapacitu topení tak, aby byl zajištěn klidný spánek. Lze vybrat jeden ze dvou režimů tichého chodu (Tichý chod 1 a Tichý chod 2).

K dispozici jsou tři parametry nastavení: Standardní úroveň > Tichý chod 1 > Tichý chod 2

Tichý chod 1:

Venkovní jednotka běží tiše a přitom je upřednostňováno topení (nebo chlazení) pro dostatečný komfort v místnosti.

Toto nastavení vytváří ideální rovnováhu mezi topením (nebo chlazením) a hlučností venkovní jednotky.

Tichý chod 2:

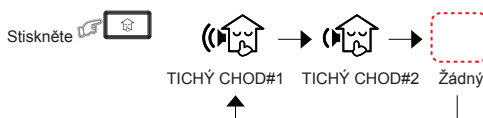
Tento režim upřednostňuje omezení hlučnosti před zajištěním topení (nebo chlazení) v situacích, ve kterých je na prvním místě vyžadován tichý chod venkovní jednotky.

Tento režim omezuje maximální hlučnost venkovní jednotky o 4 dB(A).

Poznámka:

- V případě aktivace tichého chodu může být kapacita topení (nebo chlazení) nepřiměřená.

Tichý Chod (Venkovní jednotka)



6 AUTOMATICKÝ PROVOZ - PŘEPÍNÁNÍ

Pokud chcete automaticky zvolit chlazení, vytápění nebo pouze provoz ventilátoru

- Stiskněte : Vyberte Auto A.
- Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C.
- Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH nebo Quiet.

7 PROVOZNÍ REŽIMY OCHLAZOVÁNÍ / VYHŘÍVÁNÍ / POUZE VENTILÁTOR

- Stiskněte : Vyberte Ochlazování, Vyhřívání nebo Pouze ventilátor.
- Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C. Pouze ventilátor: Bez indikace
- Stiskněte : Zvolit AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH nebo Quiet.

8 PROVOZNÍ REŽIM VYSOUŠENÍ

Pokud chcete zvolit režim vysoušení, je přiměřený výkon chlazení řízen automaticky.

- Stiskněte : Zvolte vysoušení.
- Stiskněte : Nastavte požadovanou teplotu. Minimálně 17°C, Maximálně 30°C.

Poznámka: V suchém režimu otáček ventilátoru je nastaven pouze na Auto.

9 Hi POWER PROVOZ

Pro automatickou kontrolu teploty místnosti a průtoku vzduchu při rychlejším ochlazování nebo ohřívání (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

- Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

10 EKONOMICKÝ PROVOZ

Pro automatickou kontrolu teploty v místnosti s cílem šetřit energii (s výjimkou režimu DRY [Vysoušení] a FAN ONLY [pouze ventilátor])

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

Poznámka: Chlazení; nastavená teplota se automaticky zvýší o 1 stupeň/hodina během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

11 PROVOZ NA 8°C

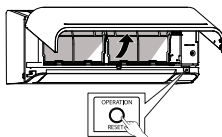
1. Stiskněte tlačítko k přepnutí nastavení na 8°C v režimu vytápění.
2. Stiskněte tlačítko k upravení nastavení teploty od 5°C do 13°C.

Poznámka: 8°C bude fungovat pouze v režimu vytápění. Pokud klimatizační zařízení pracuje v režimu chlazení (včetně automatického chlazení) nebo vysoušení, přepne se na režim vytápění.

12 DOČASNÝ PROVOZ

V případě nesprávné umístění, nebo vybitého dálkového ovladače:

- Stiskem tlačítka RESET lze zařízení zastavit nebo uvést do chodu bez použití dálkového ovladače.
- Provozní režim je nastaven na AUTOMATIC [automatický], kdy je předem nastavená teplota 24°C a provoz ventilátoru je nastaven na automatické otáčky.



Tlačítko OPERATION/RESET

13 PROVOZ V REŽIMU ČASOVAČE

Nastavte časovač, když je klimatizace v provozu.

	Nastavení časovače ON	Nastavení časovače OFF
1	Stiskněte : Nastavte požadovaný časovač vypnutí ON	Stiskněte : Nastavte požadovaný časovač vypnutí OFF
2	Stiskněte : Nastavte časovač.	Stiskněte : Nastavte časovač.
3	Stiskněte : Zrušte nastavení časovače.	Stiskněte : Zrušte nastavení časovače.

Denní časovač umožňuje uživateli nastavit časovače zapnutí (ON) a vypnutí (OFF) a spouští se na denní bázi.
Denní časovač

1	Stiskněte : Nastavte čas ON.	3	Stiskněte .
2	Stiskněte : Nastavte čas OFF.	4	Pokud problikává značka (I nebo II) stiskněte tlačítko .

- Když je nastaven denní časovač, jsou indikovány obě šipky (I, II).

Poznámka:

- Použijte dálkový ovladač na takovém místě, ze kterého může volně vysílat do vnitřní jednotky; v opačném případě dojde k časovému zpoždění až do 15 minut.
- Nastavení bude uloženo až do následujícího použití stejné funkce.

14 NASTAVENÍ JASU KONTROLEK PROVOZNÍHO PANELU

Pro snížení jasu displeje nebo jeho vypnutí.

1. Stiskněte a podržte 3 sekundy dokud se úroveň jasu (d0, d1, d2 nebo d3) nezobrazí na LCD obrazovce dálkového ovládání a poté tlačítko pustíte.
2. Stiskněte Zvýšení nebo Snížení pro upravení jasu ve 4 úrovních.

LCD obrazovka dálkového ovládání	Provozní panel	Jas
d3	Plné osvětlení	100%
d2	Osvícení na 50% jasu.	50%
d1	Osvícení na 50% a kontrolka provozu zhasne.	50%
d0	Všechny kontroly jsou zhasnuté.	Všechny kontroly jsou zhasnuté.

- V případě, že je nastaveno d1 nebo d0, kontrolka se rozsvítí na 5 sekund, pak zhasne.

15 PROVOZ V REŽIMU PŘEDNASTAVENÍ

Nastavte požadovanou funkci pro pozdější použití. Nastavení bude v tomto případě uloženo do paměti a v budoucnosti je bude možné použít (s výjimkou směru průtoku vzduchu)

1. Zvolte požadovanou funkci.
2. Stisknutím a podržením po dobu 3 sekund uložíte nastavení do paměti. Zobrazí se značka P.
3. Stiskněte : Použijte přednastavenou funkci.

16 FUNKCE NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO OPAKOVANÉHO SPUŠTĚNÍ

Tento produkt je navržen tak, že po poruše napájení se může automaticky restartovat ve stejném provozním režimu, v jakém pracoval před poruchou napájení.

Informace

Produkt je dodáván s funkcí Automatického restartu v poloze ON (zapnuto). Podle potřeby ji OFF.

Jak VYPNOUT funkci automatického obnovení provozu

- Stiskněte a držte tlačítko [OPERATION] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund.
(Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka OPERATION [provoz] neblíká).

Jak ON funkci automatického obnovení provozu

- Stiskněte a držte tlačítko [OPERATION] na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund.
(Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekundách bude přerušovaně svítit kontrolka OPERATION 5 x za sekundu).

Poznámka:

- V případě, že není časovač vypnutí (OFF) nebo zapnutí (ON) nastaven, PROVOZ V REŽIMU AUTOMATICKÉHO OBNOVENÍ PROVOZU se nespustí.

17 TICHÝ PROVOZ

QUIET označuje super nízkou rychlost větráčku pro tichý provoz. (kromě režimu sucho - DRY (Vysoušení))

Stiskněte : Spustí a zastaví provoz zařízení.

Poznámka: Za určitých podmínek nemůže režim QUIET [tichý] zajistit odpovídající chlazení či ohřev kvůli nedostatečnému výkonu při nízké hloučnosti.

18 PROVOZ PRO KOMFORTNÍ SPÁNEK

Pro úsporu energie během spánku automaticky kontroluje průtok vzduchu a automaticky OFF.

Stiskněte : Pro aktivaci časovače vypnutí zvolte 1, 3, 5 nebo 9 hodin.

Poznámka: Chlazení, nastavená teplota se zvýší automaticky o 1 stupeň/hodinu během 2 hodin (maximální zvýšení o 2 stupně). Při vytápění se nastavená teplota sníží.

19 ÚDRŽBA

⚠ Nejprve vypněte obvodový jistič.

Vnitřní jednotka a dálkové ovládání

- Vnitřní jednotku a dálkové ovládání můžete v případě potřeby vyčistit vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádný benzin, ředidlo, leštící prášky nebo chemikáliemi napaštěné prachovky.

Vzduchové filtry

Čistěte každé 2 týdny.

1. Otevřete mřížku přívodu vzduchu.
2. Vyjměte vzduchové filtry.
3. Vyluxujte je nebo omyjte a pak je osušte.
4. Znovu nasadte vzduchové filtry a zavřete mřížku přívodu vzduchu.

20 SAMOČISTÍCÍ PROVOZ (POUZE REŽIM CHLAZENÍ A VYSOUŠENÍ)

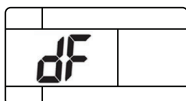
Pro ochranu před nepříjemným zápachem, způsobeným vlhkostí sraženou ve vnitřní jednotce:

1. Pokud je jednou stisknuto tlačítko  během použití režimů "Chlazení" nebo "Vysoušení", pak bude ventilátor pokračovat v chodu dalších 30 minut a poté se automaticky vypne. Tím bude zajištěno odstranění vlhkosti z vnitřní jednotky.
2. Chcete-li zařízení ihned vypnout, stiskněte  více než dvakrát během 30 sekund.

21 OPERACE RUČNÍHO ODMRAZOVÁNÍ

Chcete-li odmrazit výměník tepla venkovní jednotky během topení.

Stiskněte a podržte  : 5 s. Potom se na displeji dálkového ovládání zobrazí  jako obrázek ① po dobu 2 s.



①

22 PROVOZ A VÝKONY

1. Funkce třiminutové ochrany: Jako ochrana jednotky před aktivací na dobu 3 minut, pokud dojde k náhlému spuštění nebo přepnutí do polohy ON.
2. Předehřívání: Pro zahřátí jednotky na dobu 5 minut před spuštěním vyhřívací funkce.
3. Řízení teplého vzduchu: Pokud pokojová teplota dosáhne nastavené hodnoty, otáčky ventilátoru se automaticky sníží a venkovní jednotka se zastaví.
4. Automatické odmrazování: Během režimu odmrazování se ventilátor zastaví.
5. Kapacita vyhřívání: Teplo je absorbováno z venkovního prostředí a uvolňováno v pokoji. Pokud je venkovní teplota příliš nízká, doporučujeme použít v kombinaci s klimatizačním zařízením jiné topné těleso.
6. Pozor na nahromaděný sníh: Vyberte pro venkovní jednotku takové místo, kde nebude vystavena vlivu navátého sněhu, nahromaděných listů nebo jiných sezónních nečistot.
7. Při provozu zařízení se může ozývat slabé praskání. To je normální, protože praskání může být způsobováno roztahováním/smršťováním plastu.

Poznámka: Položky 2 až 6 platí pro model s vyhříváním

Provozní podmínky klimatizačního zařízení

Provoz	Teplota	Venkovní teplota	Pokojeová teplota
Zahřívání		-15°C ~ 24°C	Méně než 28°C
Chlazení		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysoušení		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

23 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ (KONTROLNÍ SEZNAM)

Jednotka nepracuje.	Chlazení nebo vyhřívání má neobvykle nedostatečný výkon.
• Hlavní vypínač je vypnutý. • Jistič přerušil přívod proudu. • Přerušení dodávky elektrického proudu. • Je nastaven časový spínač zapnutí (ON).	• Filtry jsou zablokované prachem. • Teplota nebyla správně nastavena. • Jsou otevřena okna nebo dveře. • Přírodní nebo výstupní vzduchový otvor venkovní jednotky je zablokovaný. • Jsou nastaveny příliš nízké otáčky ventilátoru. • Provozní režim je nastaven na ventilátor FAN nebo vysoušení DRY. • Funkce VOLBY VÝKONU je nastavena na 75% nebo 50%. (Tato funkce závisí na dálkovém ovládání).

24 VOLBA A-B NA DÁLKOVÉM OVLADAČI

Pro oddělené používání dálkového ovladače pro každou vnitřní jednotku v případě, že jsou 2 klimatizační jednotky nainstalovány blízko sebe.

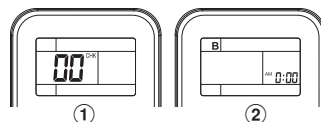
Nastavení B dálkového ovladače.

1. Stiskněte tlačítko RESET [nulování] na vnitřní jednotce pro ZAPNUTÍ klimatizační jednotky.
2. Zaměřte dálkový ovladač na vnitřní jednotku.
3. Na dálkovém ovladači hrotem tužky zatlačte a držte tlačítko . Na displeji se objeví „00“: (Obrázek ①)
4. Během stlačení  stlačte . Na displeji se objeví „B“, „00“ zmizí a klimatizace se VYPNĚ. Dálkové ovládání B se ukládá do paměti. (Obrázek ②)

Poznámka: 1. Opakujte shora uvedený krok pro vynulování dálkového ovladače na A.

2. Dálkový ovladač A nemá zobrazené „A“.

3. Výrobní nastavení dálkového ovladače ze závodu je A.



TOSHIBA